

图书基本信息

书名：<<泰国民间故事/东方民间故事精品评注丛书>>

13位ISBN编号：9787531531289

10位ISBN编号：7531531283

出版时间：2012-12

出版时间：裴晓睿、季羨林 辽宁少年儿童出版社 (2012-12出版)

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## 前言

泰国有文字记载的历史只有七百余年，史料和文学作品又大多毁于战乱。在这种情况下，以口耳相传的方式继承下来的民间故事就显得格外珍贵。

泰国广为流传的民间故事，有的来自佛经，有的来自神怪信仰，有的来自历史传说，有的来自民间生活。

其数量之丰、内容涉猎之广，犹如茫茫林海。

而本书翻译、辑录的只不过是这林海中百来株形态各异的树木、小草和野花。

期望读者浏览之后或可收到一叶知秋的效果。

泰国民间故事首先是泰国本土文化的结晶。

它生动形象地反映了由古迄今，上自王公贵胄、下至僧侣百姓精神和物质生活的方方面面，就是神佛鬼怪、龙蛇龟兔，也无不表现了现实社会中人的真性情。

通过这些或勇或懦、或智或愚、或忠或奸、或善或恶的活灵活现的形象，向人们展示了一个包罗万象的大千世界，让人们在富有趣味的消遣阅读之中，领悟那诲人的箴言、醒世的哲理，对于净化心灵，不无裨益。

佛教和婆罗门教在13世纪中叶以后的泰国民间故事中可说是如影随形、无处不在。

泰国民间故事中有的本来就是佛教、婆罗门教教义中的故事，有的虽是历史、生活、动物故事，但主题仍然离不开佛教教义，其中最为突出的还是业报轮回思想。

这是因为泰国是一个佛教国家，历史上受印度文化、高棉文化影响既深且广。

现有的泰国民间故事书中大量的佛本生故事、神话故事，基本上都是源自印度、高棉，而泰国人早已把它们纳入自己的民间故事中了。

事实上这类故事中的人物、事件也已经带有了浓郁的泰民族色彩。

这也说明文化的交流，在一定的历史条件下便会达到水乳交融的程度，呈现出你中有我、我中有你，交光互影的状态。

佛本生故事本书收录不多，为的是避免与本丛书其他卷重复，但也选择了泰国北部流传的《五十个本生故事》中的二篇，即《沙帕思王子的故事》和《沙穆阔王》，这些或可以为比较文学研究者提供些许资料。

地域文化在民间故事中也有着明显的反映。

泰国位于柬埔寨、老挝、缅甸、马来西亚之间，又是中国的近邻，许多泰国民间故事都与这些国家有着千丝万缕的联系。

泰国海岸线很长，历史上与中国的商船贸易不断，华人移民数量亦颇为可观，两国王室之间的交往在中国史书中也多有记载。

这些现象在《槟榔花郡主》、《昭公君》、《鼠岛和猫岛》等故事中都有生动的写照。

但凡民间故事，大都天成自然、少有雕饰，具有很大的随意性。

本书中的一部分故事，甚至选译自泰国民俗文学学者直接从老百姓那里采集的口述实录，读后尤觉拙朴可爱。

本书也选译了几篇内容庞杂、情节繁复的长篇神话，如《格莱通》。

这主要是因为它们代表了泰国古代神话传说的典型特征。

虽然它们可能不大合乎我们中国读者的审美眼光，但是，如果把它们一概摒除在外，却又有未以全貌示人之嫌。

故此，罗列其中，供读者品评。

本书故事主要选译自下列作品：维帕·恭伽南：《民间故事》（口述实录）泰国艺术大学出版社  
索·波莱内：《泰国故事》洛杉矶出版社 索·波莱内：《文学故事》洛杉矶出版社 育·德恰卡仑：《泰国地方民间故事》克郎维塔雅出版社 波莱安：《民间故事》皮塔雅堪出版社 达姆拉·纳蒙代：《神话故事精选》巴隆杉出版社 达姆拉·纳蒙代：《历史故事》泰瓦塔那帕尼出版社 坡·塞拉杰：《泰国民间佛本生故事》阿奈杉出版社 嘉路宛·塔玛瓦：《东北警世言》阿逊瓦塔那出版社 坦达万：《西塔诺才》泰国草花出版社 杜莎迪·恰尼罗衫等：《野敖》泰国教育部艺术厅出版 奎西

阿门彦：《泰国故事》泰国教育部艺术厅出版社里·贝勒泰：《有趣的童话》因塔讷出版社。

谨向上述作品的作者及出版者致以深切的谢意。

参加本书翻译和评注工作的有：裴晓睿、易朝晖、孙广勇、周旭、何香漫、吴志武、王晨、郑元萍、万悦蓉、臧凯赛、赵秀娟。

编者水平有限，且成书仓促，谬误不当之处，恳请读者赐教。

裴晓睿 2000年5月于北京大学中关园

## 内容概要

但凡民间故事，大都天成自然、少有雕饰，具有很大的随意性。

裴晓睿主编的《泰国民间故事》中的一部分故事，甚至选译自泰国民俗文学学者直接从老百姓那里采集的口述实录，读后尤觉拙朴可爱。

《泰国民间故事》也选译了几篇内容庞杂、情节繁复的长篇神话，如《格莱通》。

这主要是因为它们代表了泰国古代神话传说的典型特征。

虽然它们可能不大合乎我们中国读者的审美眼光，但是，如果把它们一概摒除在外，却又有未以全貌示人之嫌。

故此，罗列其中，供读者品评。

书籍目录

序前言创世说宋干节的传说玛尼皮才沙帕思王子的故事沙穆阔王香发女马面王妃牛郎织女星白松鼠昭公君米糠洞义蛇瓶沙王伟大的兰甘亨王玛伽托和玛瑙贝壳大梵王的故事槟榔花郡主贺工头人利城急中生智帕罗的故事一滴蜜富翁和穷汉智捉偷鸡贼最好的丝绸老和尚吃鳖真人不怕鬼点金术看三招儿贪财失财循序渐进四个谜陶库卢和娘渥爱吃蟹的老头儿懒汉天生如此聪明的法官两儿媳聪明的商人巧捉土匪三车知识智慧的功劳智擒强盗自以为是野敖揭穿可恶的骗局西塔诺才的故事格莱通奥频姑娘象子山小儿捉虎善行是金夫妻舀海国王法文忠降魔记蟒蛇夫君阿佩智斗鳄鱼王象牙女占老头儿的命运国王的风筝宝塔天梯金蒲桃蝉的肚子为什么是空的为什么动物和树木不会说话动物为何会成冤家老虎为什么“嗷嗷”叫熊为什么是短尾巴鼠姑娘择夫松鼠爸爸和松鼠妈妈三个朋友兔子、田螺和鳄鱼染色工猫头鹰忘恩负义的狗会唱歌的鸡乌鸦与孔雀老鼠、青蛙和鹰狐狸和狮子野兔和青蛙麋子和猎人驴和蟋蟀金螃蟹聪明的兔子

章节摘录

古时候有个富翁，家中财产无数，但却没有子嗣。

邻居是个酒鬼，倒有两个儿子。

有一天，酒鬼喝醉了，出口辱骂富翁。

富翁说：“你怎么竟敢对我这个富绅如此无理呢！”

酒鬼却趾高气扬地说：“你虽然富有，却没有后代。

你死了，财富等于白白丢掉；我虽然穷，可是有儿孙，比你强百倍。

富翁自惭形秽，发誓要得到子嗣。

他虔诚地祈求神明。

可是一连求了三年，毫无结果。

富翁并不灰心，他择了一个吉日，斋戒沐浴，率领全家，来到河边一棵千年榕树下，设下祭坛，摆上香烛，奏起鼓乐，阖家一起向榕树膜拜，求树神赐子。

树神深为富翁的诚心感动，就上天去禀告了因陀罗神。

因陀罗神命护法童子下凡投胎到富翁家。

富翁的妻子怀孕十个月后生下一个男童，取名古曼。

古曼聪颖非凡，七岁能读吠陀经，上知天文，下知地理，还能预言天下事，听得懂禽言兽语。

从前，人们有灾有难时都去求伽宾蓬仙师，现在有了神童古曼，伽宾蓬就落到“门可罗雀”的境地。

他心中当然忿忿不平，发誓要跟古曼比个高低输赢。

伽宾蓬对古曼说：“我出三个问题，如果你都能答对，我宁愿割下自己的头颅；要是答不上来，你的脑袋就得被砍下来。

这三道题是：人身上的光华早晨在哪里？

中午在哪里？

晚上在哪里？

古曼听了，一时回答不上来，就要求伽宾蓬给他七天时间。

伽宾蓬答应了。

古曼苦苦思索了六天六夜，还是找不到答案。

他心烦意乱地在林子里一边走一边想。

直走到太阳下山，仍然想不出头绪。

他躺在一棵大树下，心想：今夜如果再想不出来，明天是必死无疑了。

正在这时，突然听到树上一对老鹰的对话：“明天我们有什么食物吃吗？”

雌鹰问。

“明天可以吃古曼的肉啊！”

他想不出伽宾蓬问题的答案，就得砍下自己的脑袋。

到时候我们就可以饱餐一顿。

雄鹰回答。

“到底是什么问题，连聪明的古曼都答不上来呢？”

雌鹰又问。

雄鹰说：“其实问题很简单。

人的光华早晨在脸上，所以早晨人要洗脸；中午光华移到胸前，人们才用香料涂身；夜晚会移到脚下，所以要洗脚。

古曼听完，高兴地跳起来就往家跑。

第二天一清早，伽宾蓬来找古曼。

古曼回答了三个问题，伽宾蓬只好服输。

在割下自己的头颅之前，伽宾蓬把七个女儿召来，告诉她们自己跟古曼打赌打输了的事，又嘱咐女儿们说：“我的头颅割下来以后，如果落到地上，人间就会一片火海；如果抛向天空，世上就会闹起旱灾；要是投入大海，海水就会干涸。

所以你们必须把我的头盛进容器里好生守护。

”说完，伽宾蓬把自己的头颅割下，递给大女儿通莎之后，就倒下了。

P3-4

### 编辑推荐

裴晓睿主编的《泰国民间故事》内容介绍：泰国民间故事首先是泰国本土文化的结晶。它生动形象地反映了由古迄今，上自王公贵胄、下至僧侣百姓精神和物质生活的方方面面，就是神佛鬼怪、龙蛇龟兔，也无不表现了现实社会中人的真性情。通过这些或勇或懦、或智或愚、或忠或奸、或善或恶的活灵活现的形象，向人们展示了一个包罗万象的大千世界，让人们在富有趣味的消遣阅读之中，领悟那诲人的箴言、醒世的哲理，对于净化心灵，不无裨益。

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>